

Deddf Gwahardd Rasio Milgwn (Cymru)

Geirfa Ddwyieithog

Prohibition of Greyhound Racing (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Hydref 2025 | October 2025 |

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Wasanaeth
Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a
Chofnodi.

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd
Research and the Translation and Reporting Service.



Terms within the Bill and Explanatory Memorandum | Termau a ddefnyddir yn y Bil a'r Memorandwm Esboniadol

Bodies corporate	Cymraeg / Welsh
Body corporate	Cymraeg / Welsh
Director	Cymraeg / Welsh
Dwelling	Cymraeg / Welsh
Fine	Cymraeg / Welsh
Greyhound racing	Cymraeg / Welsh
Inspector	Cymraeg / Welsh
Justice of the Peace	Cymraeg / Welsh
Limited partnership	Cymraeg / Welsh
Lure activated by mechanical means	Cymraeg / Welsh
Member of its governing body	Cymraeg / Welsh
Occupier	Cymraeg / Welsh
Offence	Cymraeg / Welsh
Officer of the association	Cymraeg / Welsh
Operator	Cymraeg / Welsh
Other similar officer	Cymraeg / Welsh

Owner	Cymraeg / Welsh
Partner	Cymraeg / Welsh
Partnership	Cymraeg / Welsh
Power of entry	Cymraeg / Welsh
Premises	Cymraeg / Welsh
Secretary	Cymraeg / Welsh
Seize	Cymraeg / Welsh
Stadium	Cymraeg / Welsh
Summary conviction	Cymraeg / Welsh
Training	Cymraeg / Welsh
Unincorporated associations other than partnerships	Cymraeg / Welsh
Venue	Cymraeg / Welsh
Warrant	Cymraeg / Welsh

Standard Terms - Geirfa safonol

Before legislation is introduced

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Consultation	Ymgynghoriad
Draft Bill	Bil drafft
Green Paper	Papur Gwyrdd
Pre-legislative scrutiny	Craffu cyn y broses deddfu
White Paper	Papur Gwyn

Introduction of Senedd legislation

Cyflwyno deddfwriaeth gan y Senedd

Act of the Senedd	Deddf gan y Senedd
As introduced	Fel y'i cyflwynwyd
Bill introduction	Cyflwyno'r Bil
Explanatory Memorandum	Memorandwm Esboniadol
Explanatory Notes	Nodiadau Esboniadol
Financial Resolution	Penderfyniad Ariannol
Impact Assessment	Asesiad Effaith
Legislative competence	Cymhwysedd deddfwriaethol

Period of intimation	Cyfnod hysbysu
Purpose and intended effect of the legislation	Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y bwriedir iddi ei chael
Regulatory Impact Assessment (RIA)	Asesiad Effaith Rheoleiddiol
Report stage	Cyfnod adrodd
Royal Assent	Cydsyniad Brenhinol
Stage 1 - Committee considerations of general principles	Cyfnod 1 - Pwyllgor yn trafod yr egwyddorion cyffredinol
Stage 1 – Debate in Plenary on general principles	Cyfnod 1 – Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr egwyddorion cyffredinol
Stage 2 - Committee consideration of amendments	Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y gwelliannau
Stage 3 - Plenary consideration of amendments	Cyfnod 3 - y Cyfarfod Llawn yn ystyried y gwelliannau
Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary	Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn
Short title	Enw byr

Westminster Legislation

Act of Parliament

Deddfwriaeth San Steffan

Deddf Seneddol

Legislative Consent Memorandum	Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol
Legislative Consent Motion	Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol
UK Statutes	Statudau'r DU

Other general legislative terms	Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill
--	---

Affirmative / Negative procedure	Gweithdrefn gadarnhaol / negyddol
Amend	Diwygio
Amendment(s)	Gwelliant/gwelliannau
Bill Summary	Crynodeb o'r Bil
Consequential amendments	Diwygiadau canlyniadol
Delegated powers	Pwerau dirprwyedig
Enacted, enactment	Deddfu, deddfiad
Guidance	Canllawiau
Legislative framework	Fframwaith deddfwriaethol
Member in charge (of the Bill)	Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)
Minor amendments	Mân ddiwygiadau

Order	Gorchymyn
Post-legislative scrutiny	Craffu ar ôl deddfu
Provision(s)	Darpariaeth/darpariaethau
Regulations	Rheoliadau
Repeal	Diddymu/diddymiad
Resolution	Penderfyniad
Schedule	Atodlen
Section	Adran
Statement of policy intent	Datganiad o fwriad y polisi
Statutory framework	Fframwaith statudol
Statutory instrument	Offeryn statudol
Statutory requirement	Gofyniad statudol
Subordinate legislation	Is-ddeddfwriaeth
Sunrise clause	Cymal 'codiad haul'
Sunset clause	Cymal machlud
Transitional costs	Costau pontio
Transitional provisions	Darpariaethau trosiannol
